

(16 mm 5)
NORMAL
HO
MÉTRIQUE
(9 mm)

1968-69

TÉLECOMMANDE
ELECTRONIQUE



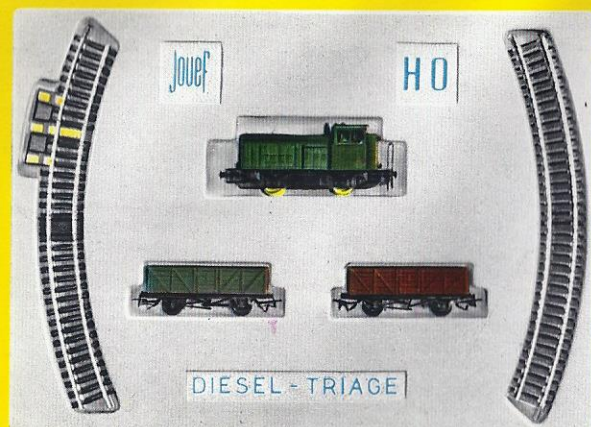
Jouef
HO

renewal

TRAINS ÉLECTRIQUES

ELECTRIC TRAIN SETS
TRENI ELETTRICI

ELEKTRISCHE EISENBAHNEN
ELEKTRISCHE TREINEN



809

Locos et motrices: dispositif d'éclairage avec lampe. Voitures et wagons: roues métal (sauf 766 et 809)

Locomotives and engines: set to fit light in cars with bulb. Passenger and freight cars metal wheels (except 766 and 809)

Jouef

(16 mm 5)

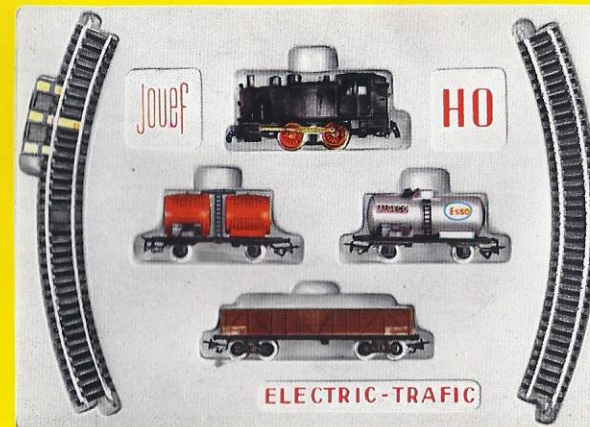
NORMAL HO MÉTRIQUE

(9 mm)

Lokomotiven und elektrische Zugmaschinen: Zubehör für Wageninnenbeleuchtung. Personen- und Güterwagen: Metallräder (mit Ausnahme von Nr. 766 und 809)

Locomotive e motrici: Impianto di illuminazione con lampadina. Vetture e vagoni: Ruote in metallo (escluse le ref. 766 e 809)

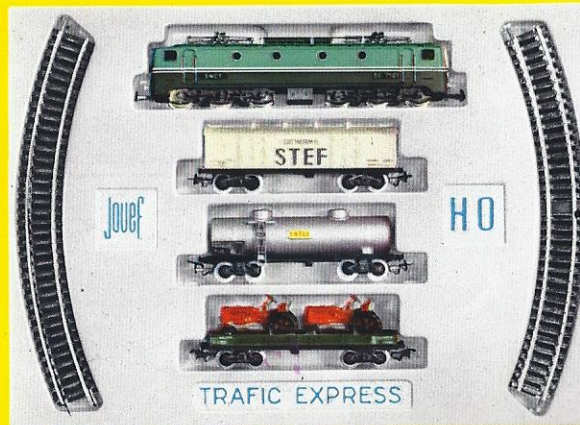
Elektrische Locomotieven: verlichtingssetje met lamp. Personen- en goederenwagens metalen wielen (behalve nr 766 en 809)



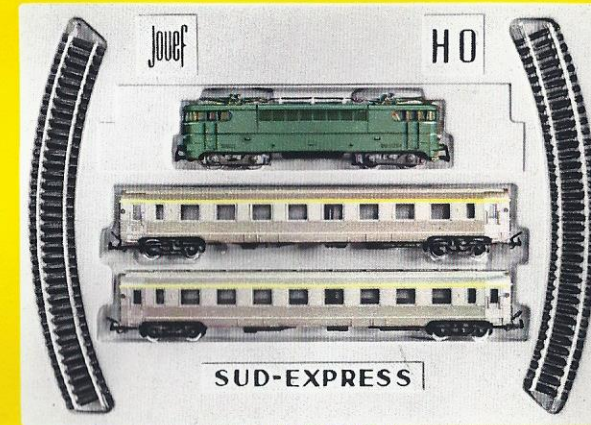
766



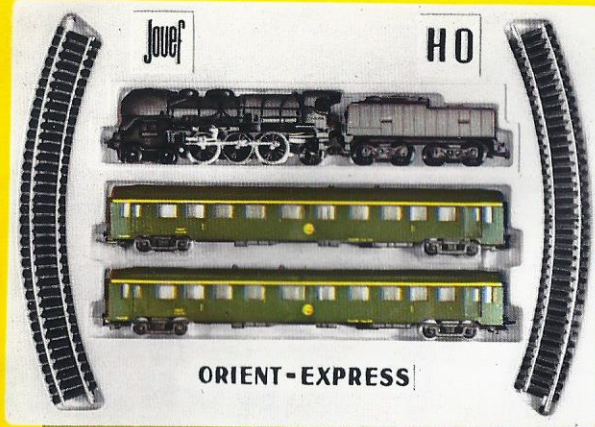
M 759 E



M 765 E



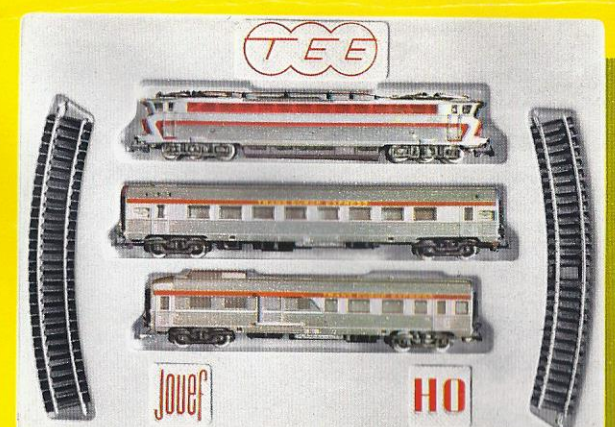
M 763 E



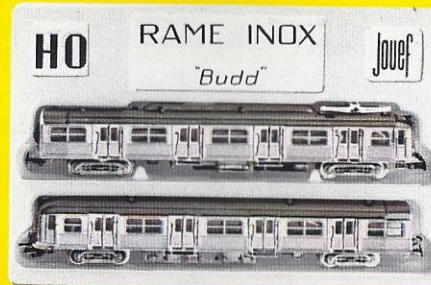
M 764 E



M 767 E



M 756 E



M 761 E

Adolf Sierp
 Osnabrück, Krahnstr. 14
 Spielwarenabteilung

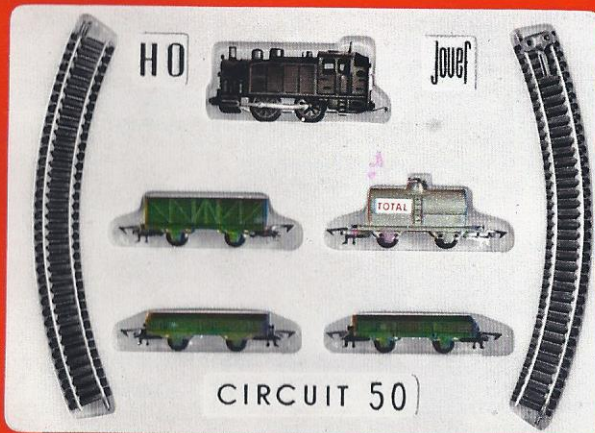
TRAINS MECANIKUES

CLOCKWORK TRAIN SETS

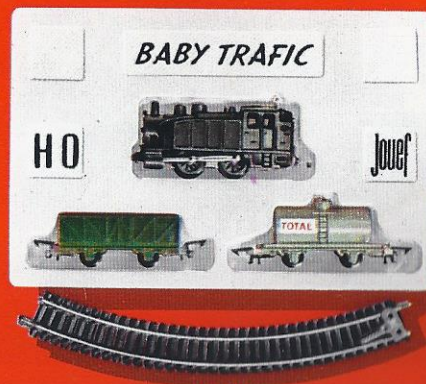
MECHANISCHE EISENBAHNEN

TRENI MECCANICI

MECHANISME TREINEN



545



541



551

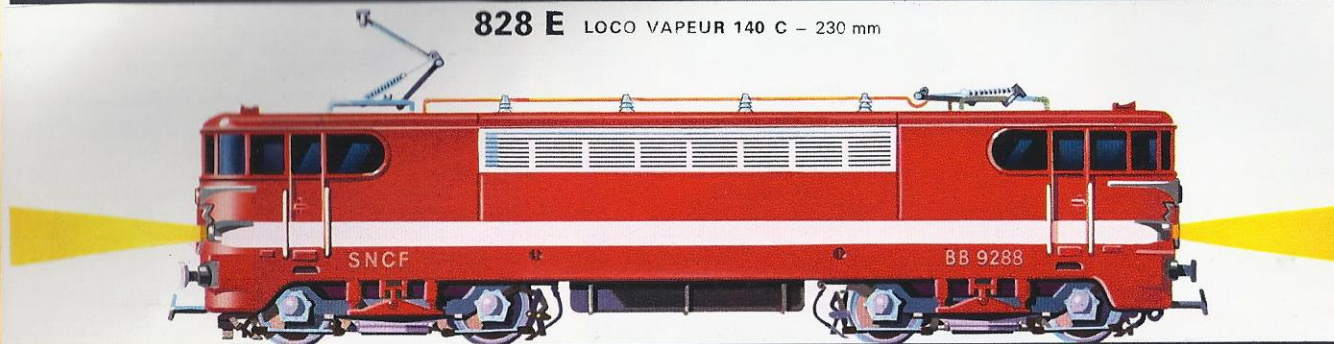
MOTRICES ÉLECTRIQUES LOCOS VAPEUR

ELECTRIC LOCOS
STEAM LOCOS
MOTRICI ELETTRICHE
LOCOMOTIVE A VAPORE

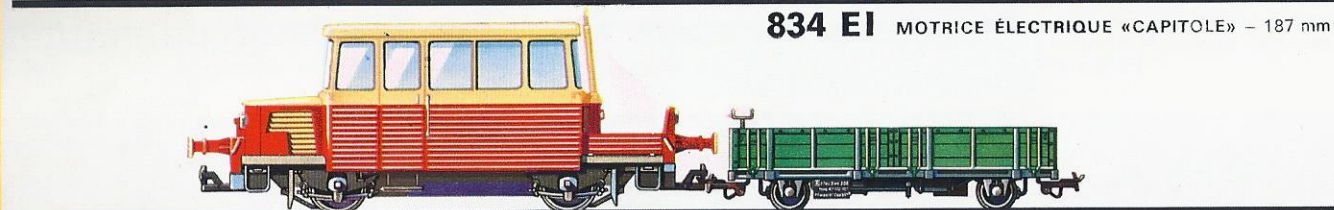
ELEKTRISCHE ZUGMASCHINEN
DAMPFLOKOMOTIVEN
ELECTRISCHE MOTORWAGENS
STOOMLOCOMOTIEVEN



828 E LOCO VAPEUR 140 C – 230 mm

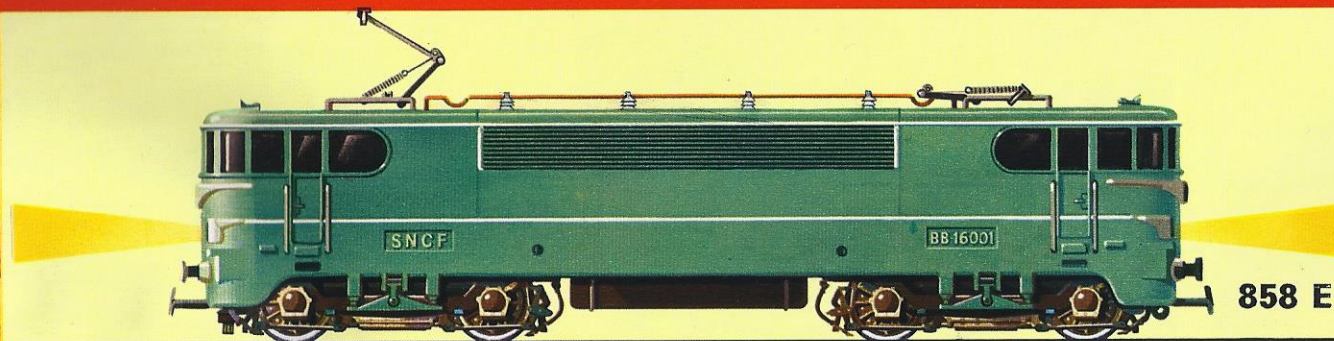


834 EI MOTRICE ÉLECTRIQUE «CAPITOLE» – 187 mm



762 ENSEMBLE DRAISINE – 170 mm

TRACK MOTOR CAR – 170 mm GLEISKRAFTWAGEN – 170 mm AUTO CARRELLO DI SERVIZIO – 170 mm MOTORLORRIE – 170 mm



858 EI MOTRICE ÉLECTRIQUE «BB 16001» – 187 mm

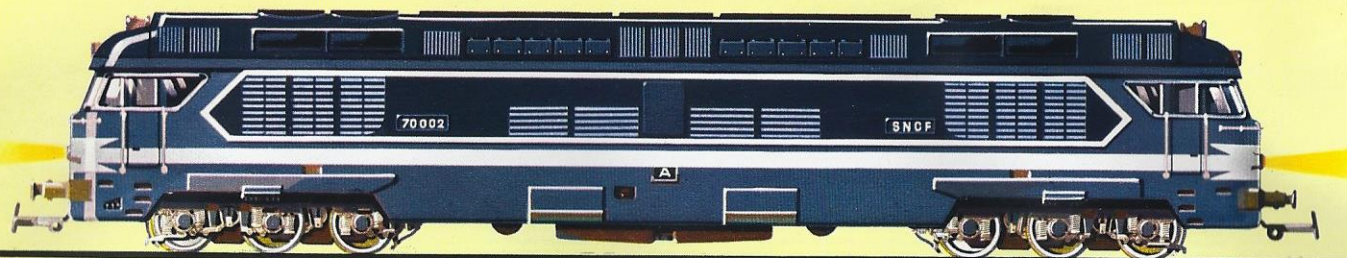
Jouef

(16mm5)

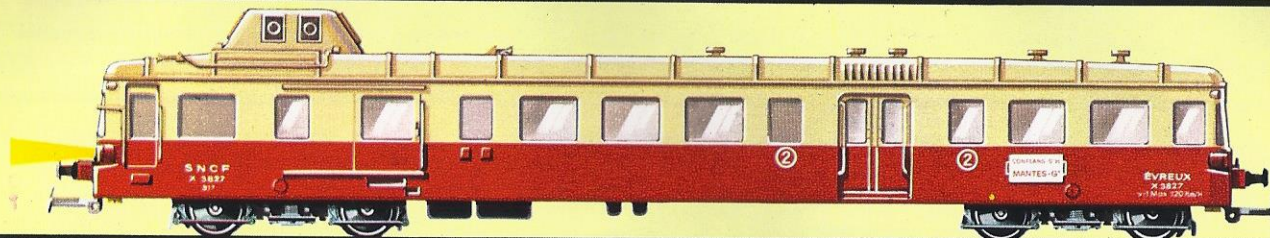
NORMAL HO MÉTRIQUE

(9mm)

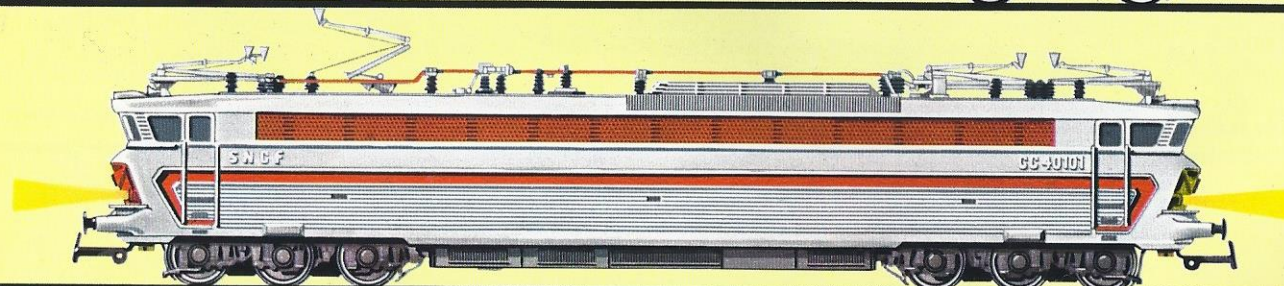
856 EI DIESEL ÉLECTRIQUE
CC 70002 – 243 mm



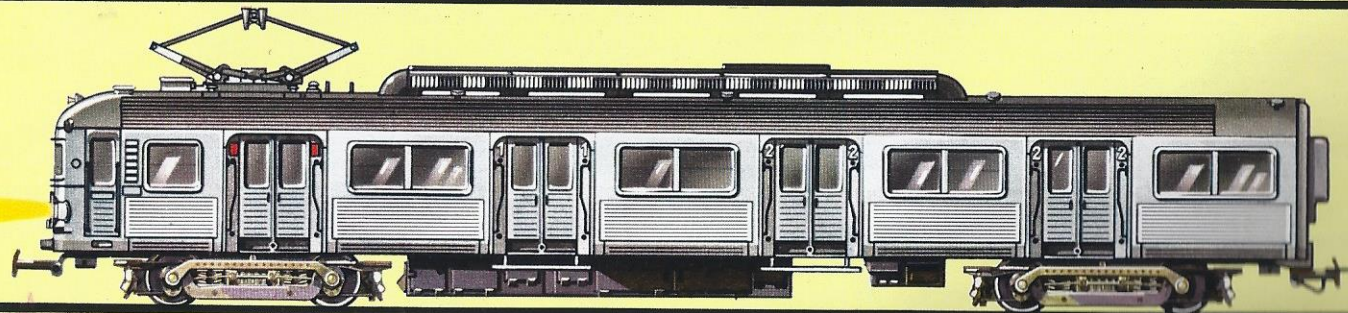
M 760 E AUTORAIL – 243 mm



843 EI MOTRICE ÉLECTRIQUE
CC 40101 – 243 mm



M 761 E MOTRICE ÉLECTRIQUE
«BUDD» – 263 mm



852 E AUTORAIL – 305 mm



MOTRICES ÉLECTRIQUES LOCOS VAPEUR

ELEKTRISCHE ZUGMASCHINEN
DAMPFLOKOMOTIVEN
ELECTRICHE MOTORWAGENS
STOOMLOCOMOTIEVEN

ELECTRIC LOCOS
STEAM LOCOS
MOTRICI ELETTRICHE
LOCOMOTIVE A VAPORE



854 EI MOTRICE ÉLECTRIQUE
CC 7107 – 212 mm



842 EI MOTRICE ÉLECTRIQUE
BB 13001 – 172 mm



855 EI MOTRICE ÉLECTRIQUE
HOLLANDAISE 1308 – 212 mm

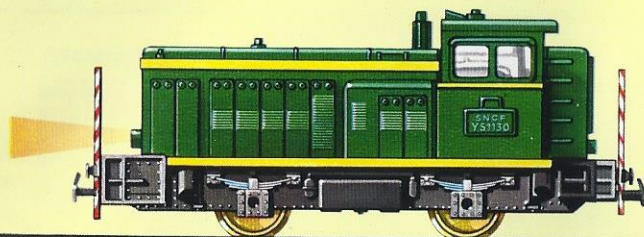


841 EI DIESEL ÉLECTRIQUE
BB 67001 – 187 mm

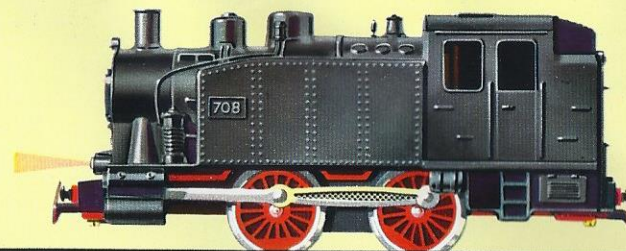
Jouef

(16mm5)

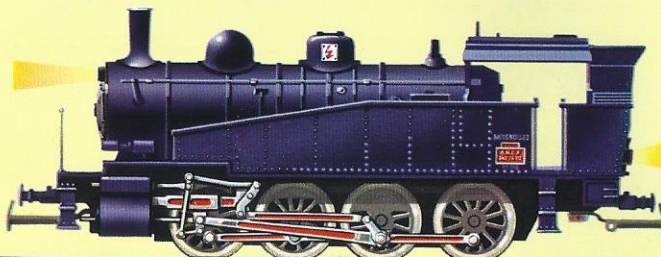
NORMAL
H0
MÉTRIQUE
(9mm)



8401 E LOCO TRACTEUR DIESEL 51 130 – 110 mm



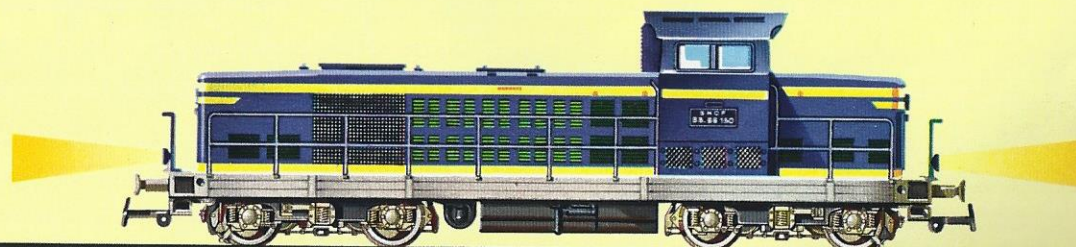
831 E LOCO VAPEUR – 110 mm



830 EI LOCO VAPEUR 040 – 124 mm



829 EI LOCO VAPEUR 040 – 124 mm



853 EI DIESEL ÉLECTRIQUE BB 66 150 – 172 mm



835 E PACIFIC 231 C – 275 mm

VOITURES VOYAGEURS

PASSENGER COACHES PERSONENWAGEN
VETTURE VIAGGIATORI PERSONENRIJTUIGEN

éclairables

WITH OPTIONAL
WORKING LIGHTS

BELEUCHTBAR ILLUMINABILI

DIE VERLICHT
KUNNEN WORDEN



468 INOX 1ère CLASSE
270 mm



867 CAPITOLE - 277 mm



469 - 277 mm



869 RESTAURANT SNCF
277 mm



864 TEE - 261 mm

Jouef

(16 mm 5)

**NORMAL
HO
MÉTRIQUE**

(9 mm)

860

RESTAURANT – 230 mm

850

POSTALE – 220 mm

865 E

FOURGON TEE
226 mm

460 E

FOURGON W.L.
230 mm

462 E

FOURGON A BAGAGES
180 mm

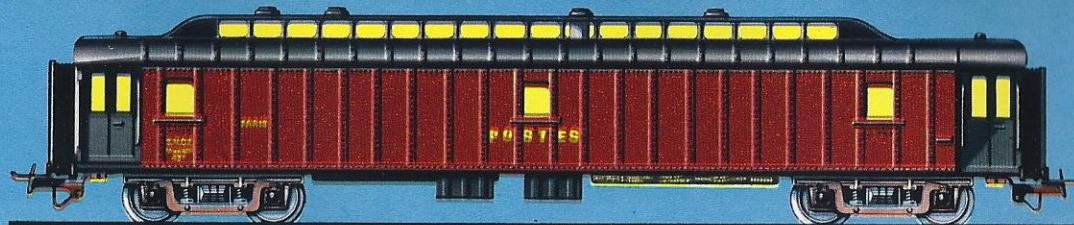
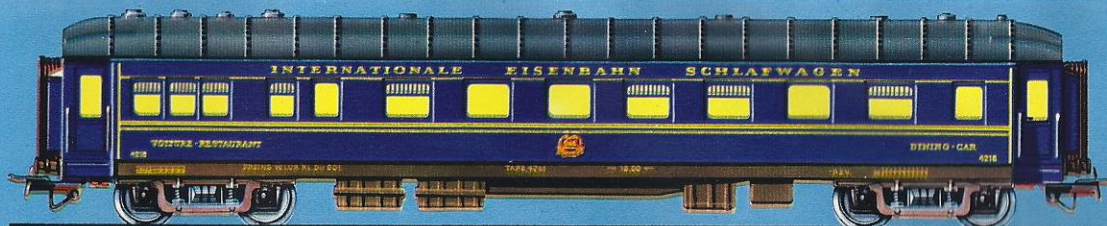
éclairables

WITH OPTIONAL
WORKING LIGHTS

BELEUCHTBAR

ILLUMINABILI

DIE VERLICHT
KUNNEN WORDEN



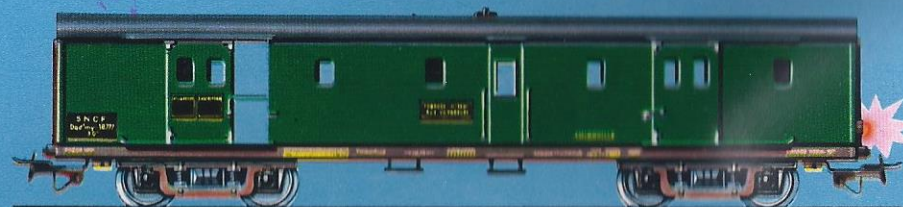
avec éclairages

WITH
LIGHTS

MIT
BELEUCHTUNG

CON
ILLUMINAZIONE

MET
VERLICHTING



VOITURES VOYAGEURS

PASSENGER COACHES PERSONENWAGEN
VETTURE VIAGGIATORI PERSONENRIJTUIGEN

non éclairables

WITHOUT
LIGHTS

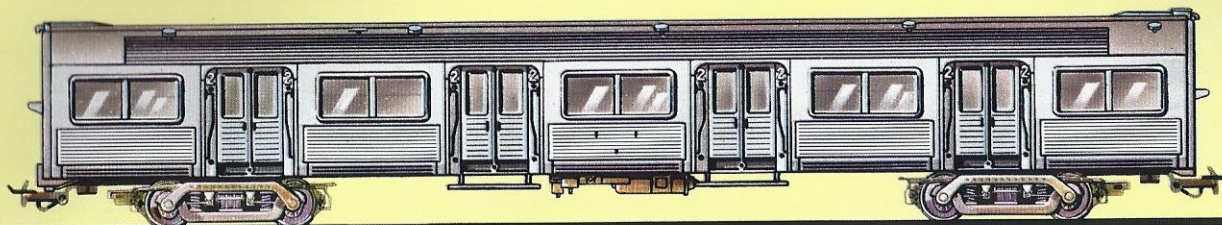
NICHT
BELEUCHTBAR

NON
ILLUMINABILI

DIE NIET VERLICHT
KUNNEN WORDEN



868 SELF SERVICE – 230 mm



866 BUDD CENTRALE
253,5 mm



862 SLEEPING « CONTINENTAL »
230 mm



861 PULLMAN / 230 mm

Jouef

(16 mm 5)

**NORMA
HO
MÉTRIQUE**

(9 mm)

"new rails"

475/8



475/6



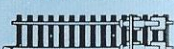
475/3



475/2



475/2 C



478



475/2 A



480



475/2 P



481



480 E



475



677



678



449



849



920



920/4



R = 445 m



470

470/2

470/2 C

470/4

4445

870

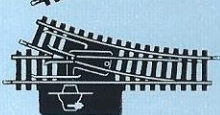
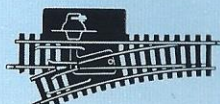
870/2

870/4

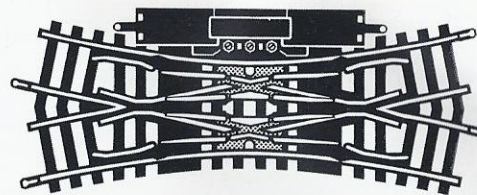
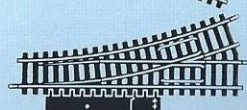
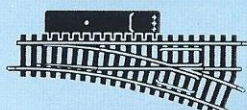
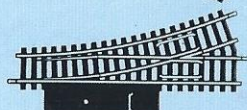
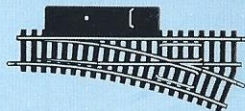
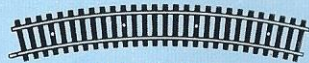
8485

8485 E

R = 325 m



R = 385 m



848 Traversée jonction double

Double slip points

Übergang mit doppeltem

Anschluß

Traversata a doppia

connessione

Kruising met dubbele

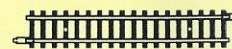
aansluiting

Jouef

(16 mm 5)

NORMAL
HO
MÉTRIQUE

(9 mm)



160/2

(9 mm)



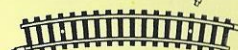
160



170

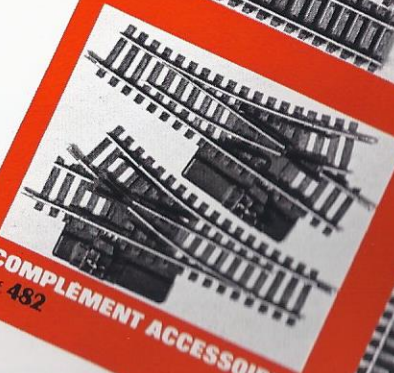


8889/E



170/2

5 CIRCUITS
DIFFÉRENTS
Jouef



482

COMPLEMENT ACCESSOIRES DE TRAINS
Ref 482

PLANS DE MONTAGE

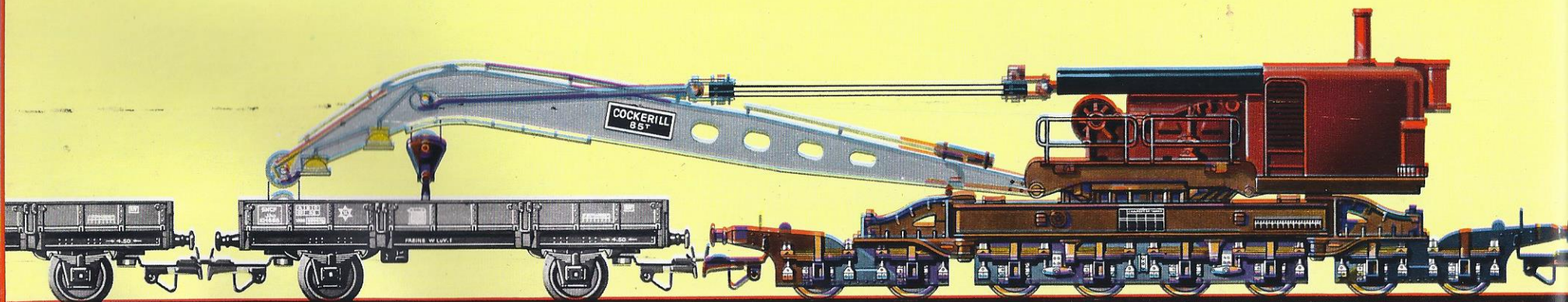
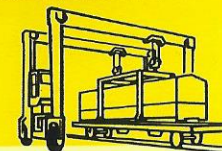


TECHNIQUE • TECHNICAL • TECHNIK • TECNICA • TECHNIK

664

"KANGOUROU"

430 mm



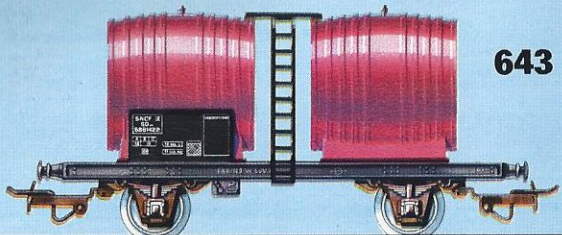
WAGONS MARCHANDISES 2 AXLES "88"

GÜTERWAGEN
ZWEIACHSIG "88"
GOEDERENWAGENS
TWEELASSIG "88"

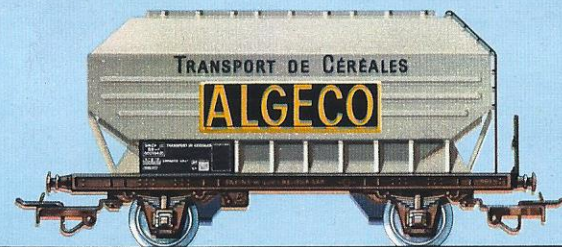
GOODS VANS
2 AXLES "88"
CARRI MERCI
2 ASSI "88"



642 SPÉCIAL TRANSPORT



643 TRANSPORT
ALCOOLS



647



645 B CONTAINER



648 E

Jouef

(16 mm 5)

**NORMAL
HO
MÉTRIQUE**

(9 mm)

638 TRANSPORT
CHIMIQUE



640 TRANSPORT
PÉTROLIER

636
TRANSPORT CHIMIQUE



641

637



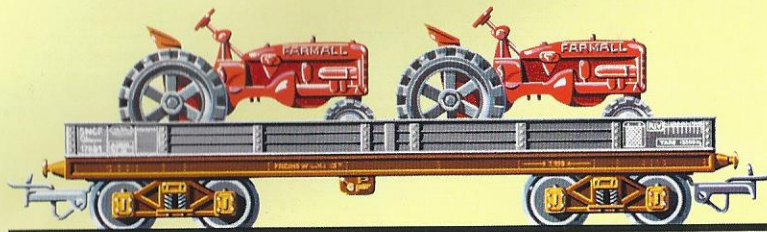
WAGONS MARCHANDISES BOGIES "DIAMOND"

"DIAMOND" BOGIE"
GOODS WAGON
WAGONI MERCI
"BOGIES DIAMOND"

GÜTERWAGEN
"BOGIES DIAMOND"
GOEDERENWAGENS
"BOGIES DIAMOND"



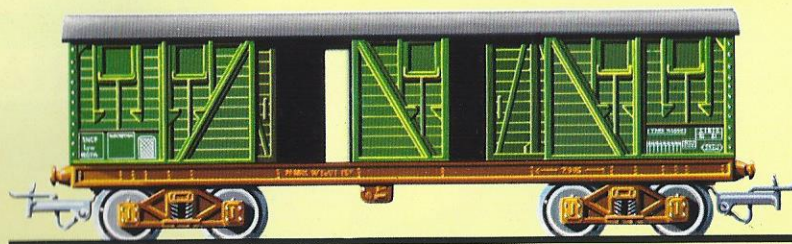
651 140 mm



652 140 mm



656 140 mm



653 140 mm



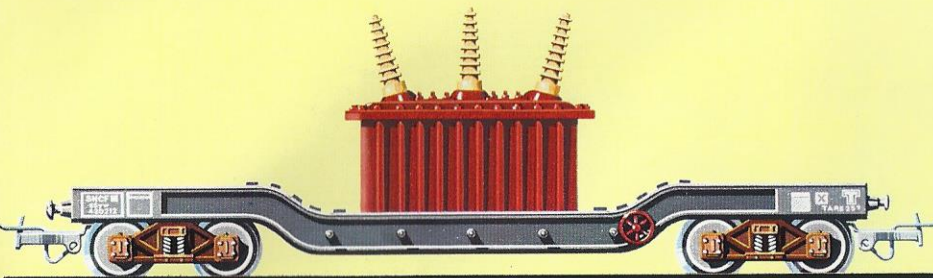
657 A

STVA 8 AUTOS - 286 mm

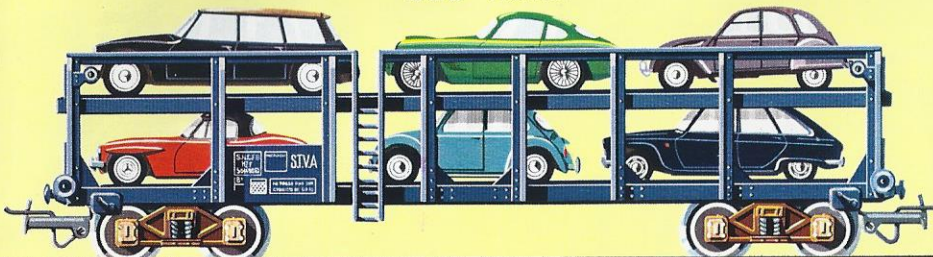
Jouef

(16mm5)

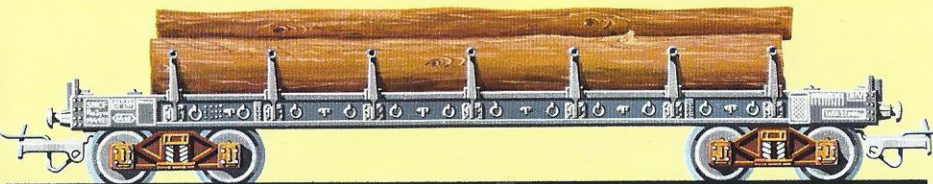
NORMAL HO MÉTRIQUE (9mm)



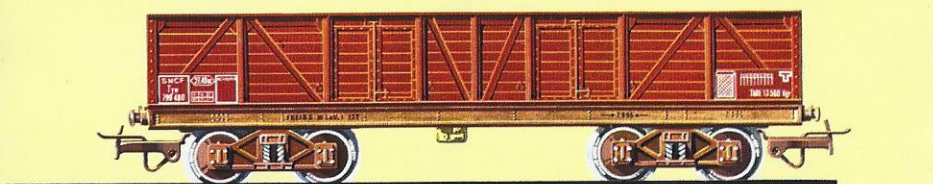
658 170 mm



654 170 mm



655 170 mm



650 140 mm



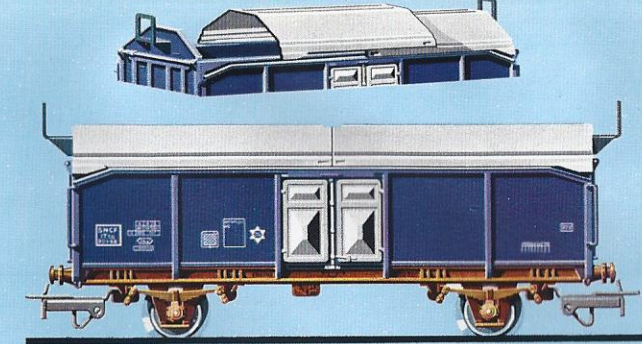
660 140 mm

**WAGONS MARCHANDISES
2 ESSIEUX "107"
EUROP**

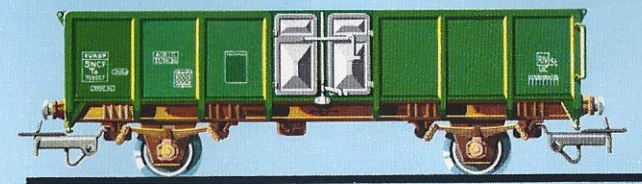
GÜTERWAGEN
ZWEIACHSIG "107"
GOEDERENWAGENS
CARRI MERCI
2 ASSI "107"

467

FOURGON CHAUDIÈRE



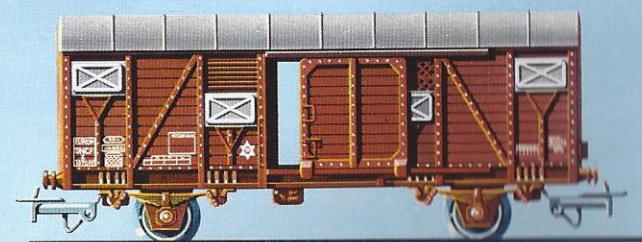
622



623



626



624

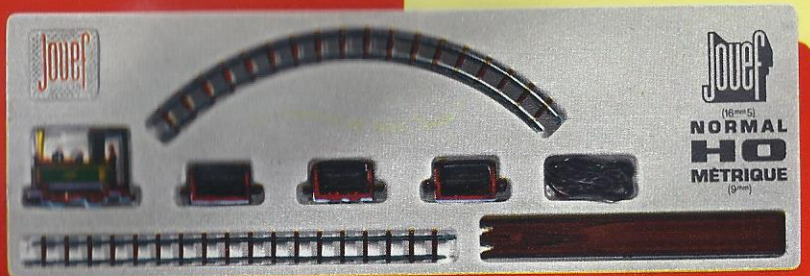
un Amour de petit Train!

A CUTE LITTLE TRAIN

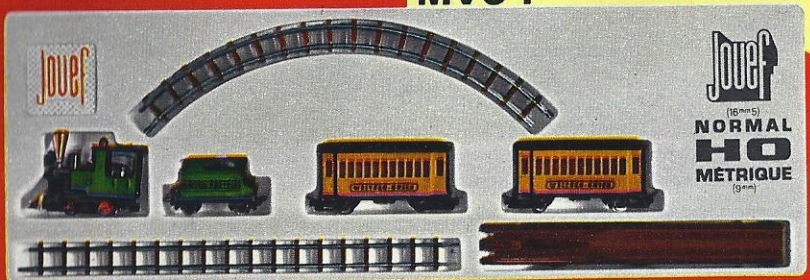
EIN SÜSSER KLEINER ZUG

UNO AMORE DI
PICCOLO TRENO

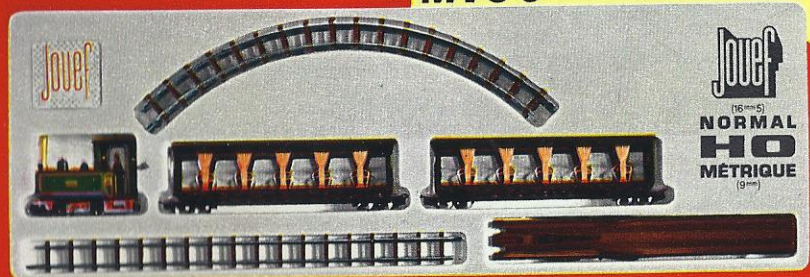
EEN DROOM VAN
EEN TREINTJE



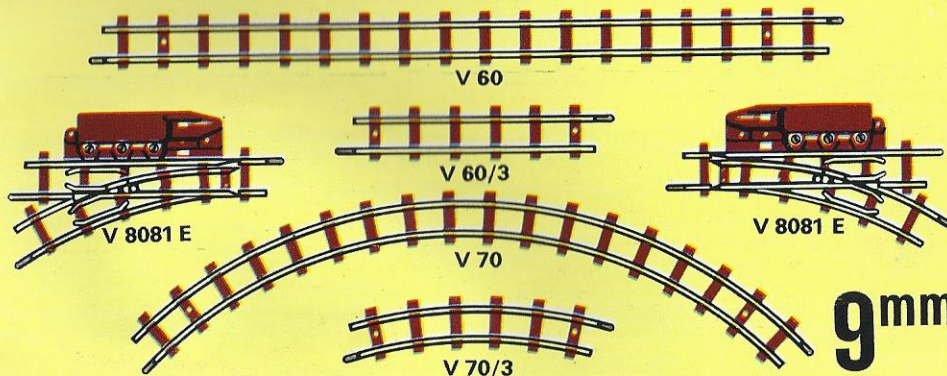
MVO 1



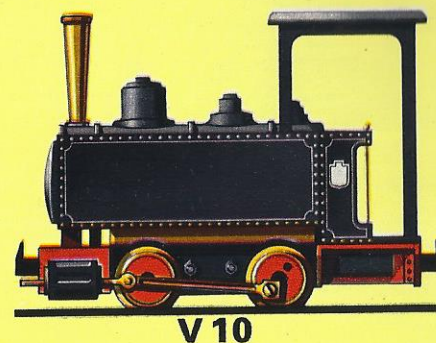
MVO 3



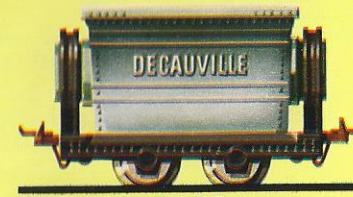
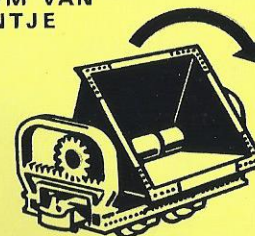
MVO 2



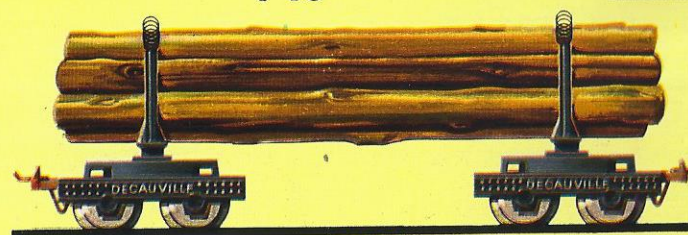
9mm



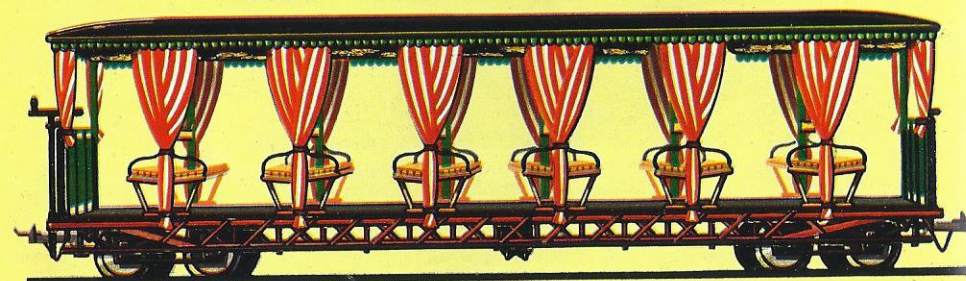
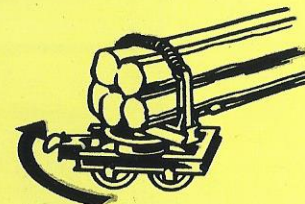
V 10



V 20



V 21



V 40

Jouef

(16mm5)

NORMAL HO MÉTRIQUE

(9mm)



V 12



V 13



V 11



V 41



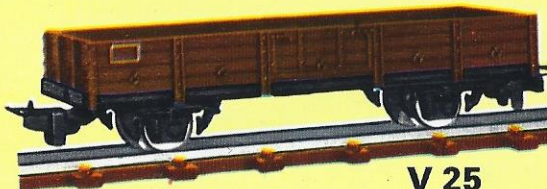
V 43



V 22



V 42



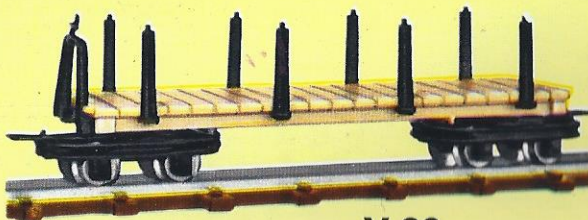
V 25



V 44



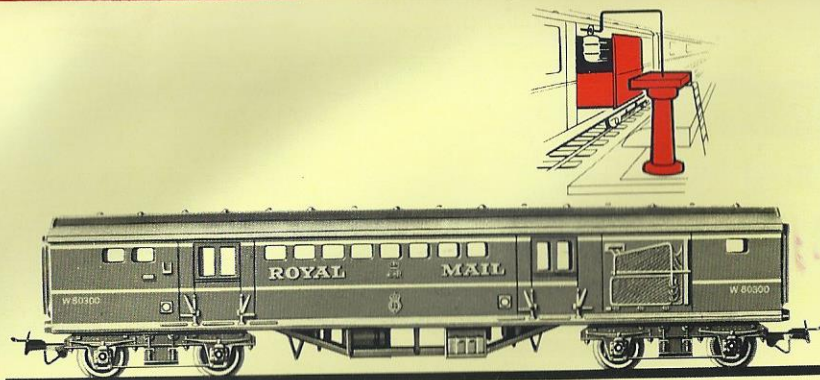
V 24



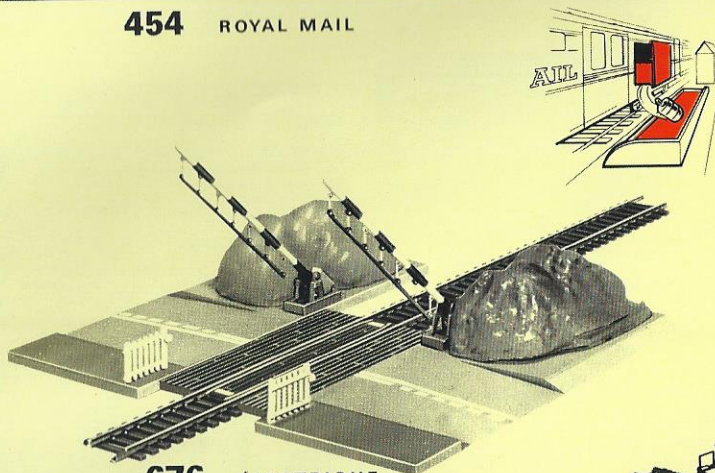
V 26



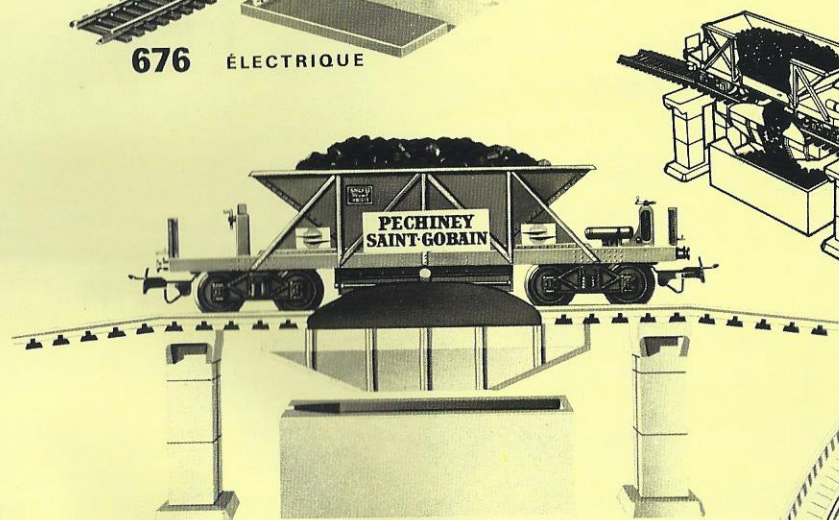
V 23 17



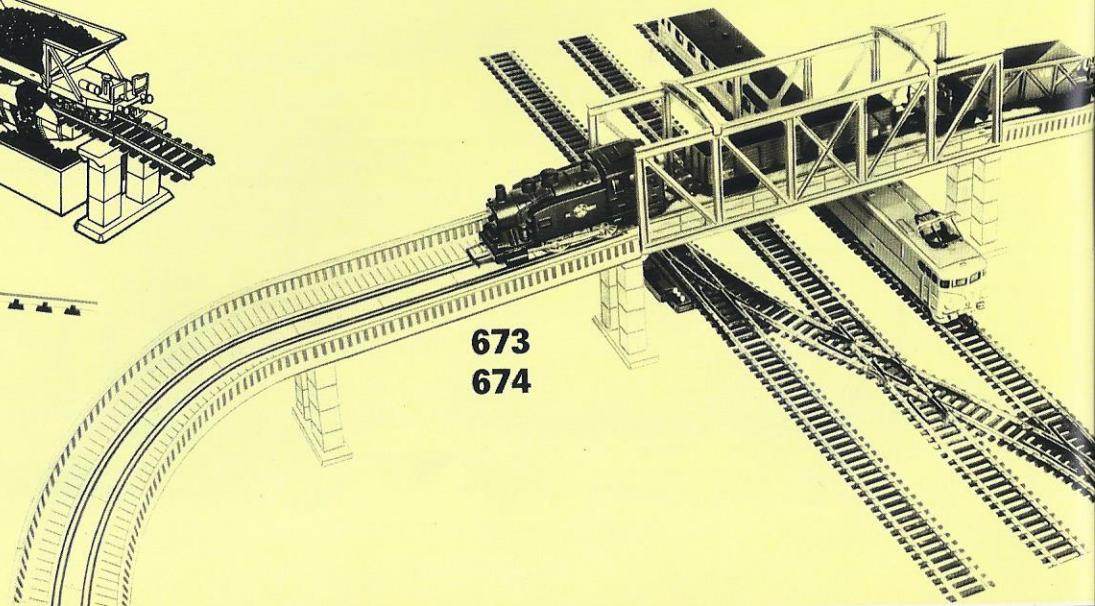
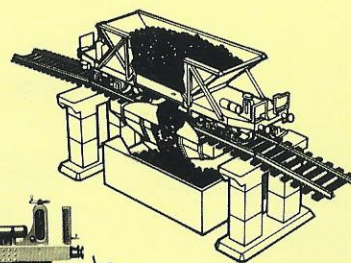
454 ROYAL MAIL



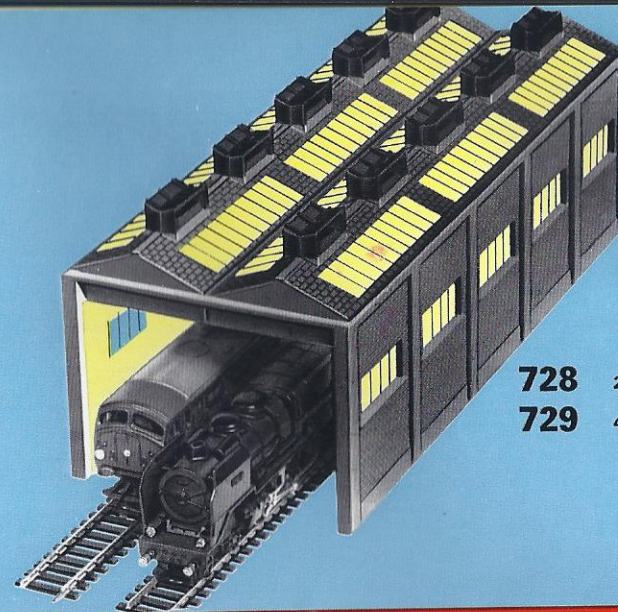
676 ÉLECTRIQUE



659

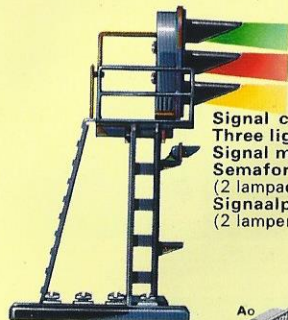


673
674



728 2 RAILS
729 4 RAILS

ACCESSOIRES



Signal cablé 3 feux (2 lampes)
Three lights wired signal (2 lamps)
Signal mit 3 Leuchten (2 Birnen)
Semaforo predisposto a tre luci
(2 lampade)
Signaalpost met 3 seinlichten
(2 lampen)

930 E



931

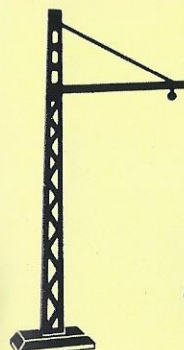
Relais
Relay
Relais
Relé
Universeel-
relais



690

ACCESSORIES
ACCESSORI

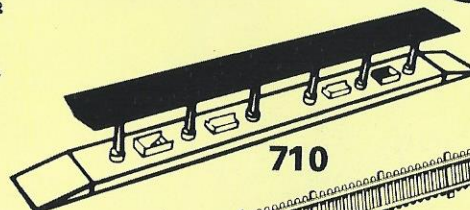
ZUBEHÖR
ACCESSOIRES



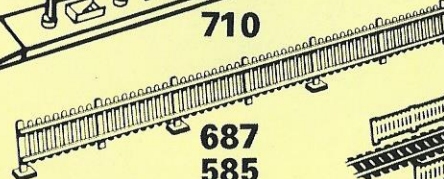
688



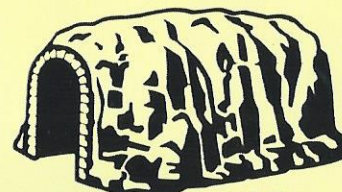
686



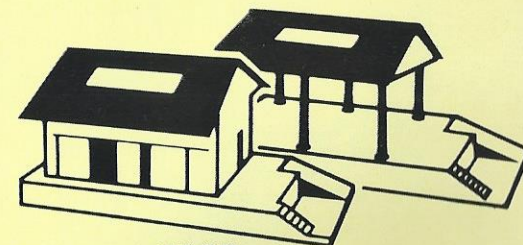
710



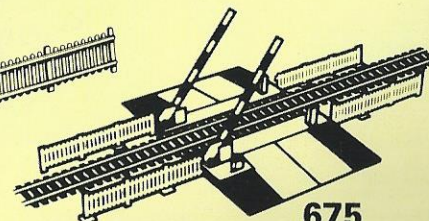
687
585



680



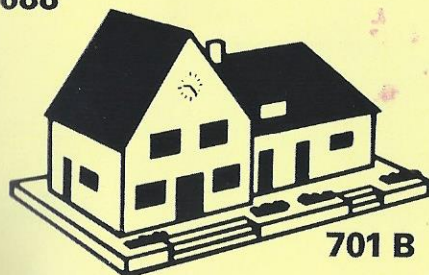
7205



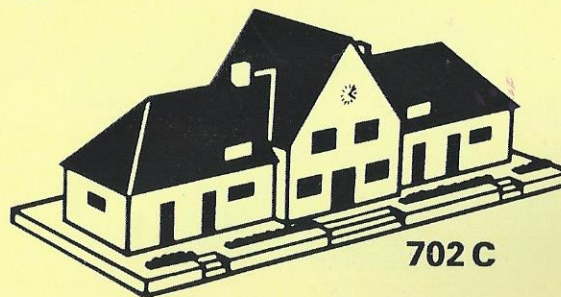
675
MÉCANIQUE



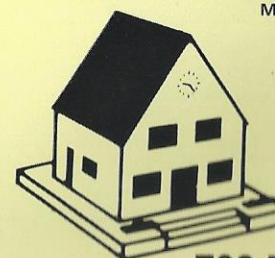
692
16 VOYAGEURS



701 B



702 C



700 A



670

Jouef



980



988



974



992

MAQUETTES A MONTER



990



989



991



993



975



797



779 E



774



979



981



977



PLASTIC MODEL KITS MODELLHÄUSER
MODELLI DA MONTARE PLASTIC BOUWKITS

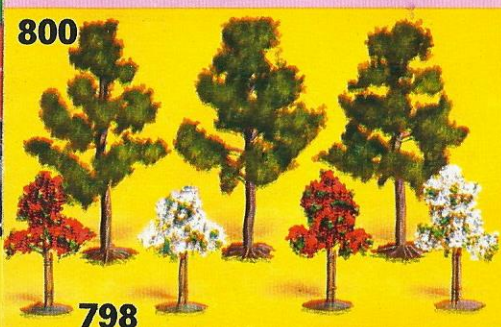


984

983



785 E / 793 E



798



971



976



982



775



771



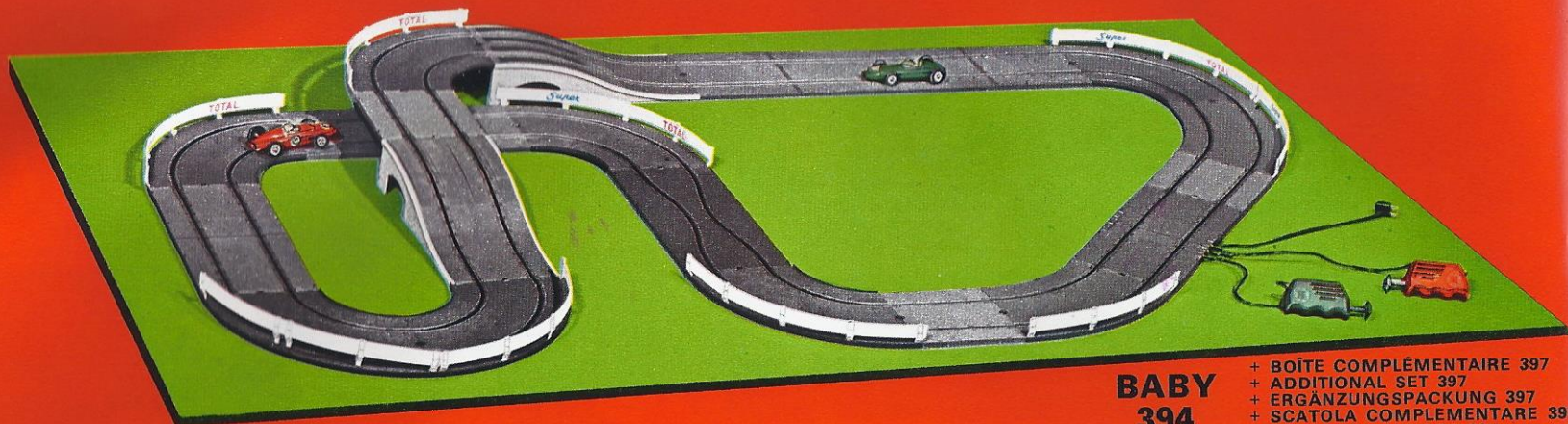
986



987

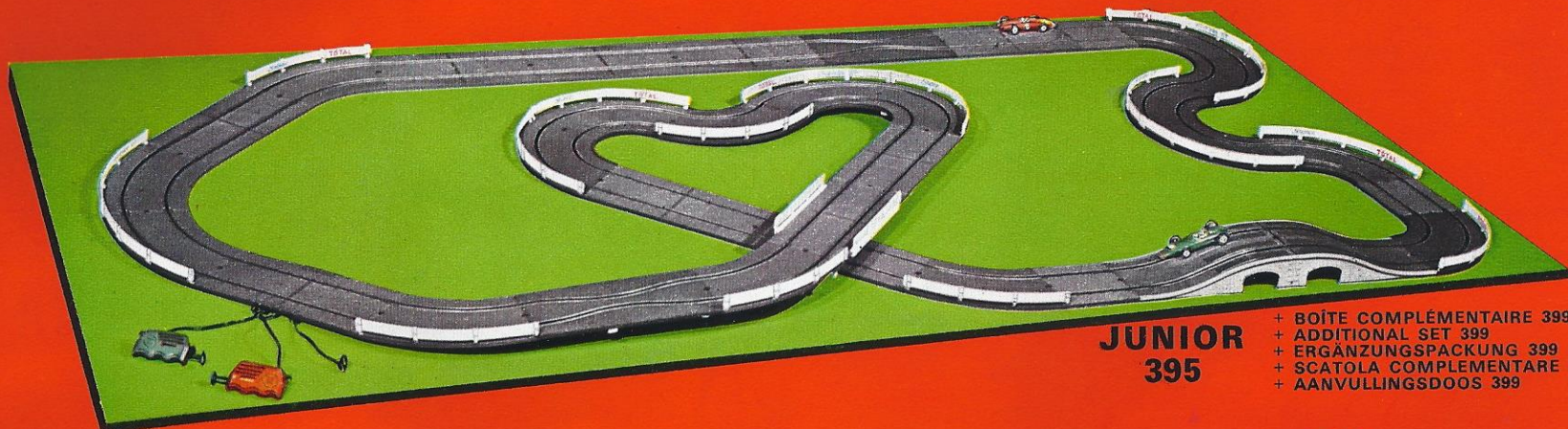


985



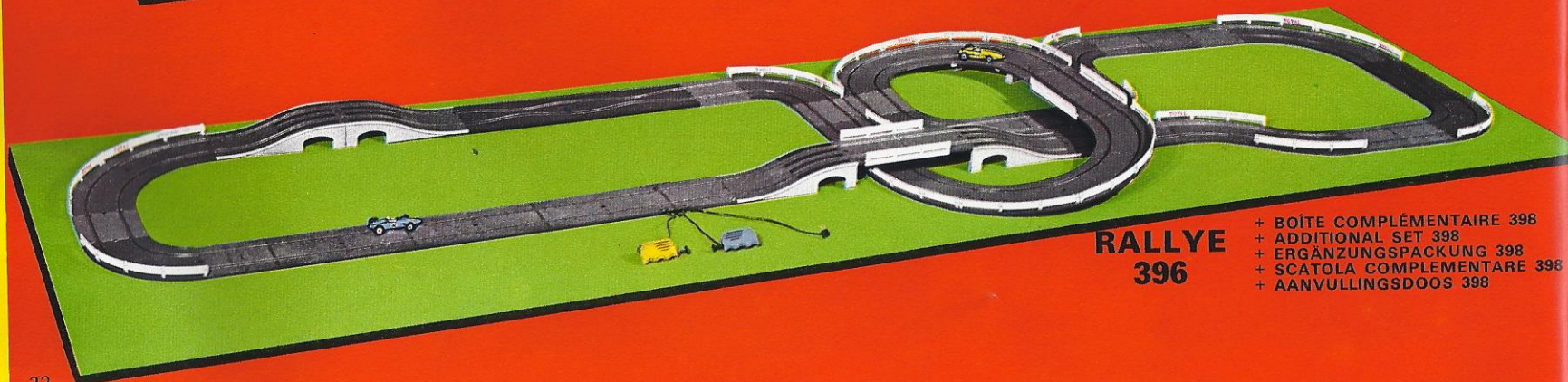
**BABY
394**

- + BOÎTE COMPLÉMENTAIRE 397
- + ADDITIONAL SET 397
- + ERGÄNZUNGSPACKUNG 397
- + SCATOLA COMPLEMENTARE 397
- + AANVULLINGSDOOS 397



**JUNIOR
395**

- + BOÎTE COMPLÉMENTAIRE 399
- + ADDITIONAL SET 399
- + ERGÄNZUNGSPACKUNG 399
- + SCATOLA COMPLEMENTARE 399
- + AANVULLINGSDOOS 399

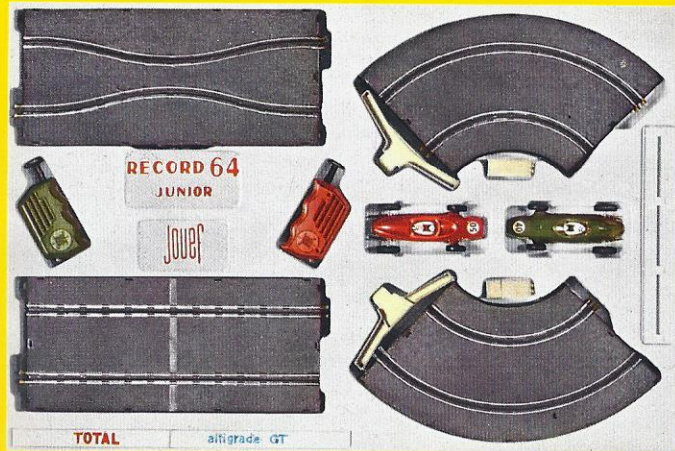


**RALLYE
396**

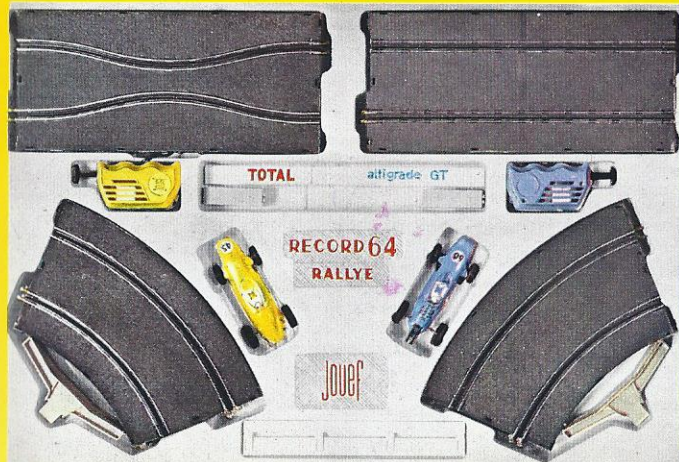
- + BOÎTE COMPLÉMENTAIRE 398
- + ADDITIONAL SET 398
- + ERGÄNZUNGSPACKUNG 398
- + SCATOLA COMPLEMENTARE 398
- + AANVULLINGSDOOS 398



394



395

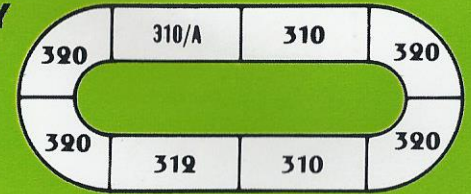


396

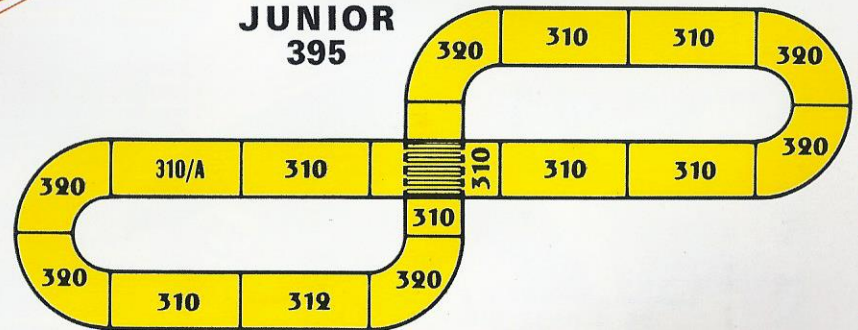
PLANS DE TRACK PLANS SCHALTSCHEMA CIRCUITS PIANTE DEI CIRCUITI CIRCUIT VOORBEELDEN



**BABY
394**



**JUNIOR
395**



**RALLYE
396**



Éclairable
(Sachet réf. Jouef 388)



**364
3641** PORSCHE



**357
3571** FERRARI



**365
3651** FORD



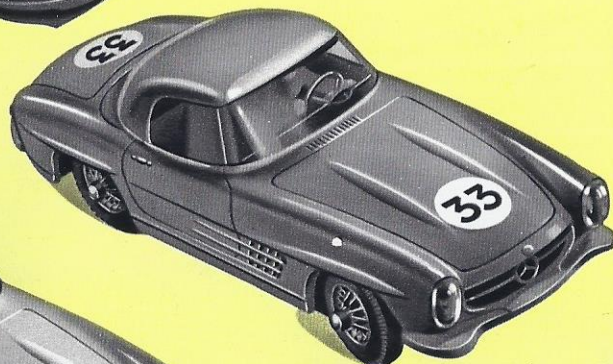
352 JAGUAR E
HARD TOP



**361
3611** FERRARI F1



**360
3601** BRM F1



353 MERCEDES
300 SL
HARD TOP



350 JAGUAR E



351 MERCEDES
300 SL



356 LOTUS F1

CIRCUITS ROUTIERS

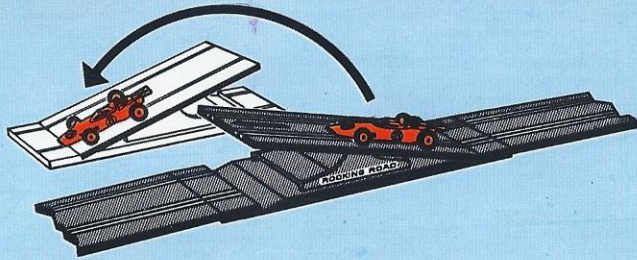
MOTOR RACINGS
CIRCUITI STRADALI

AUTO-RENNSTRECKEN
AUTORACEBANEN

Jouef
MARQUE DÉPOSÉE

ROCKING ROAD

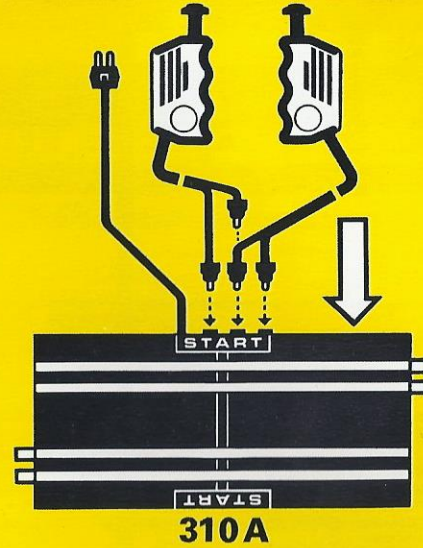
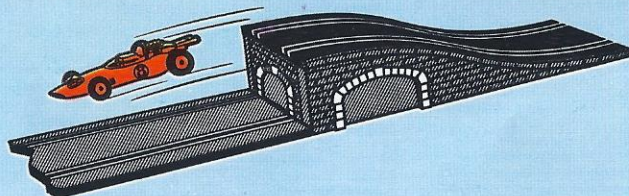
315



Jouef
MARQUE DÉPOSÉE

TREMPLIN DE LA MORT

314



310A



310



312



313



320



320/2



321



310/3

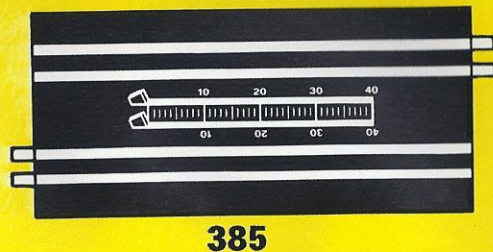
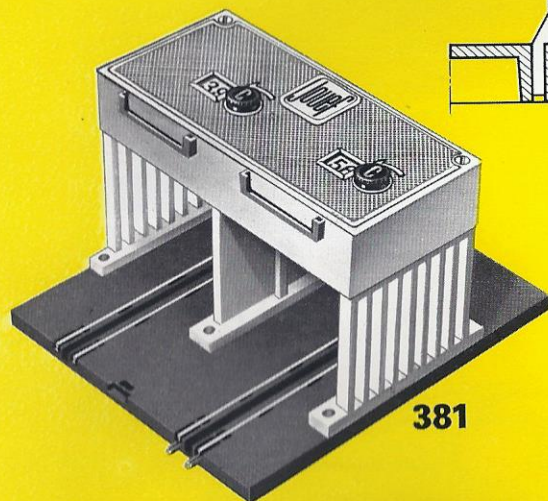
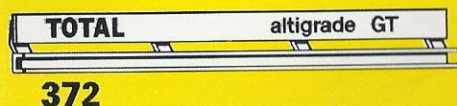
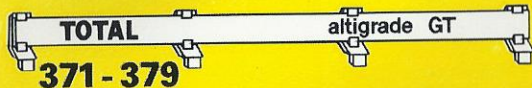


387



311 DA

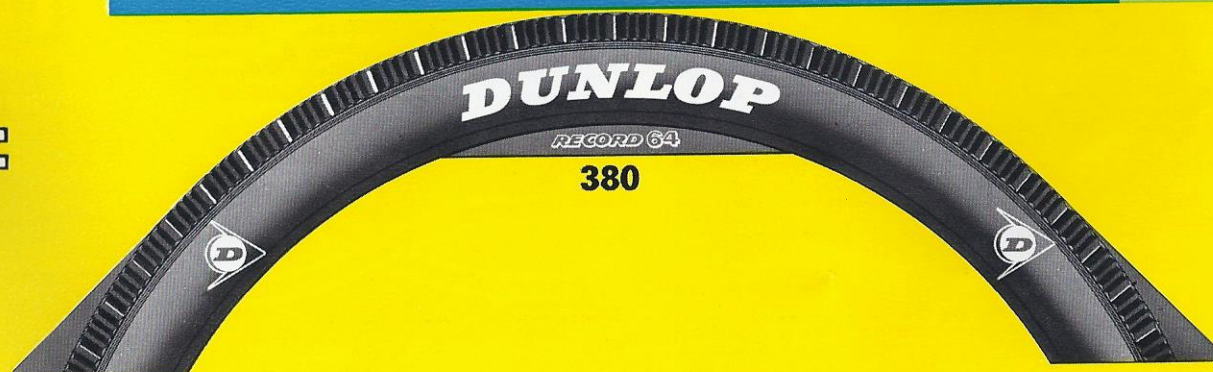
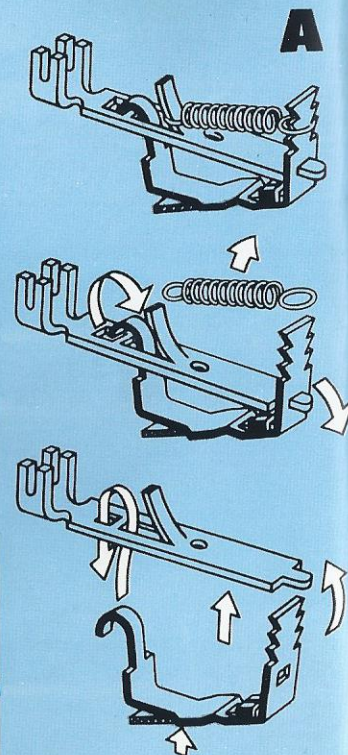




RECOMMANDATIONS

ARTICLES NEUFS OU USAGÉS

DÉFAUTS	CAUSES POSSIBLES	REMÈDES
Aucune voiture ne marche.	- Pas de courant. - Court-circuit dû à un objet métallique placé en travers de la route sur les profilés conducteurs.	- S'assurer du branchement correct du fil secteur. - Vérifier la bonne introduction des prises de courant sur la route « d'alimentation ». - Vérifier l'enclenchement du bouton de disjoncteur. - Enlever l'objet métallique et appuyer sur le petit bouton placé en haut et à droite du transformateur pour rétablir le contact. - S'assurer de la bonne position des tresses sur les profilés.
Fonctionnement intermittent.	Mauvais contacts dus à des profilés poussiéreux ou gras.	- Nettoyer les profilés avec un chiffon sec ou imbibé d'alcool à brûler. - Nettoyer les frotteurs.
Après un fonctionnement normal, une voiture ne repart pas.	- Mauvais contact ou pas de contact. - Fils de poignée cassés. - Tresse de prise de courant usagée. - Balais usagés. - Moteur grillé.	- Procéder en premier lieu aux vérifications qui précèdent. - Intervertir les poignées de manœuvre pour découvrir si l'une d'elles est défectueuse. - Si un fil d'arrivée à la poignée de manœuvre est cassé, le réparer suivant recommandations ci-contre. - Remplacer les frotteurs suivant croquis ci-contre (A). - Sachet réf.: 375/TR - Renouveler les balais - Sachet réf.: 2954 - Renouveler le moteur - Sachet réf.: M21 C ou M21 C1
Les voitures glissent excessivement.	- Routes grasses. - Pneus AR, usagés.	- Nettoyer les routes avec de l'alcool à brûler. - Remplacer les pneus AR.



MAINTENANCE

FOR NEW SETS

FAULT

CAUSE

REMEDY

Neither car will run.	- No Current. - Faulty wiring. - Dusty track. - Track short-circuited by metallic object lying across track.	- Make sure mains is switched on. - Check wiring from power unit. - Clean track with damp cloth. - Remove object and allow a few seconds for the overload cutout in the power unit to re-set.
One car fails to start.	- Bad contact. - Bad contact. - Bad contact.	- Check pressure of pickups on track. Adjust as diagram. - Check security of plugs into throttle controller. - Check contact of motor contact strips inside car.
Intermittent or hesitant running.	- Bad contact. - Loose terminal on power unit.	- As above. - Tighten terminals.

POSSIBLE FAULTS AFTER CONSIDERABLE USE

Neither car will run.	- Damaged power unit. - Damaged lead to terminal track.	- Test by wiring pickups of a car straight to the output terminals. - Repair wire or renew terminal track.
One car fails to start or runs intermittently.	- As for new set. - Worn throttle controller or damaged lead. - Worn pick-up braid. - Worn brushes. - Burnt out motor.	- As for new set. - Examine wire for breaks. Change over throttle controller to discover if one is faulty. - Renew braid Bag no. 375/TR - Renew brushes Bag no. 2954 - Renew motor unit Bag no. M21 C or Bag no. M21 C1
Cars skid excessively.	- Grease on track. - Worn tyres.	- Clean track. - Renew tyres.

RATSCHLÄGE

ANWEISUNGEN FÜR NEUE UND GEBRAUCHTE ANLAGEN

PANNEN

EVTL. URSACHEN

BESEITIGUNG

Wenn alle Autos nicht fahren.	- Stromausfall. - Kurzschluß durch ein Metallstück, das quer über die Metallschienen an der Bahnstrecke liegt.	- Prüfen, ob Netzstrom 220 V vorhanden. - Prüfen, ob Stecker fest im Steckkontakt sitzt und Kabel einwandfrei ist. - Ist Regler am Trafo eingeschaltet? - Prüfen, ob Fahrbahn von Fremdkörpern frei ist. - Sind die Bahnstücke einwandfrei zusammengesetzt?
Unterbrechung.	Schlechter Kontakt durch verstaubte oder verschmierte Metallschienen.	- Reinigen der Schienen mit trockenem oder benzingertränktem Lappen. - Stromabnehmer am Auto reinigen.
Stillstand eines Autos während des Spielbetriebs.	- Schlechter oder gar kein Kontakt. - Draht am Handregler gerissen. - Litze der Stromabnehmer am Auto. - Abgenutzte Kohlebürsten. - Zerstörter Motor.	- Zunächst prüfen wie oben. - Handregler austauschen und feststellen, ob dieser defekt ist. - Draht am defekten Stück zusammendrehen und mit Isolierband umwickeln. - Stromabnehmer auswechseln nach Skizze A Packung Nr. 375/TR - Kohlebürsten auswechseln Packung Nr. 2954 - Motor auswechseln Packung Nr. M21 C od. M21 C1
Schleudern der Autos.	- Fahrbahndecke verschmutzt. - Abgenutzte Hinterreifen.	- Reinigen mit benzingertränktem Lappen. - Hinterreifen auswechseln.

RACCOMANDAZIONI

ARTICOLI NUOVI OPPURE USATI

DIFETTI

CAUSE POSSIBILI

RIMEDIO

Nessuna macchina parte.	- Mancanza di corrente. - Corto circuito causato da un oggetto metallico messo di traverso alla pista sulle rotaie conduttrici.	- Assicurarsi che la presa sia inserita correttamente su 110 o 220 V. - Controllare che le prese di corrente siano correttamente inserite sulla pista di alimentazione. - Controllare la posizione del bottone disgiuntore. - Levare l'oggetto metallico e calcare sul piccolo bottone che si trova sulla destra del trasformatore, per reinserire il contatto. - Assicurarsi della perfetta posizione delle trecce sul profilato.
Funzionamento intermittente.	Cattivo contatto dovuto a rotaie polverose od unte.	Pulire le rotaie con uno straccio secco oppure imbevuto di spirito. Pulire le trecce.
Dopo un funzionamento normale, una macchina non riparte	- Cattivo contatto o mancanza di contatto. - Filo del comando rotto. - Trecce della presa di corrente deteriorate. - Perni deteriorati. - Motori grippati.	- Procedere in primo luogo alla verifica prededente. Invertire il comando di manovra per scoprire se uno o l'altro sono difettosi. - Se un filo del comando di manovra è rotto, ripararlo seguendo le raccomandazioni. - Sostituire le trecce seguendo il disegno con i pezzi: REF. 375/TR - Per sostituire il perno REF. 2954 - Per sostituire il motore REF. M21 C op. REF. M21 C1

Le macchine scivolo lano troppo.

- Ruote unte.
- Gomme consumate.

- Pulire le piste con spirito.
- Sostituire le gomme.

RECOMMENDATIONS

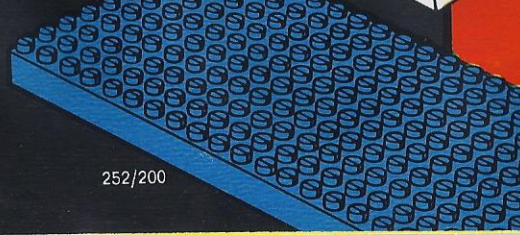
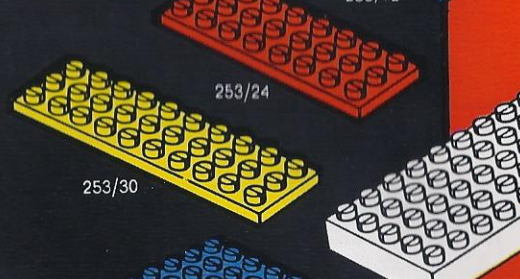
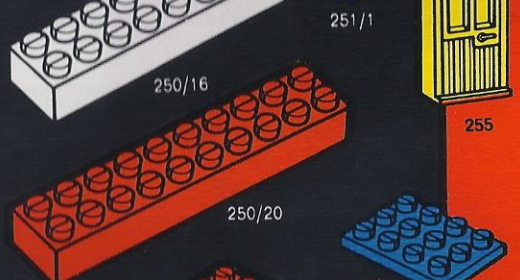
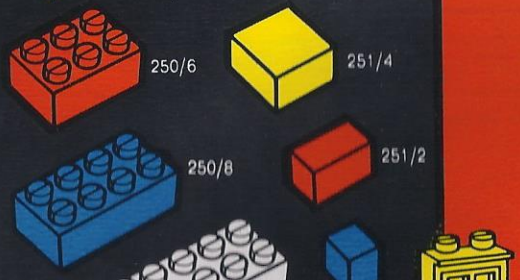
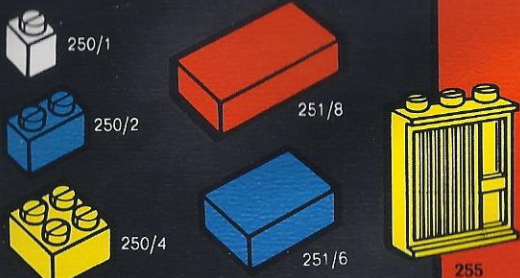
AANWIJZINGEN GEBRUIKTE OF NIEUWE ARTIKELN

GEBREKEN

MOGELIJKE OORZAAK

OPLOSSING

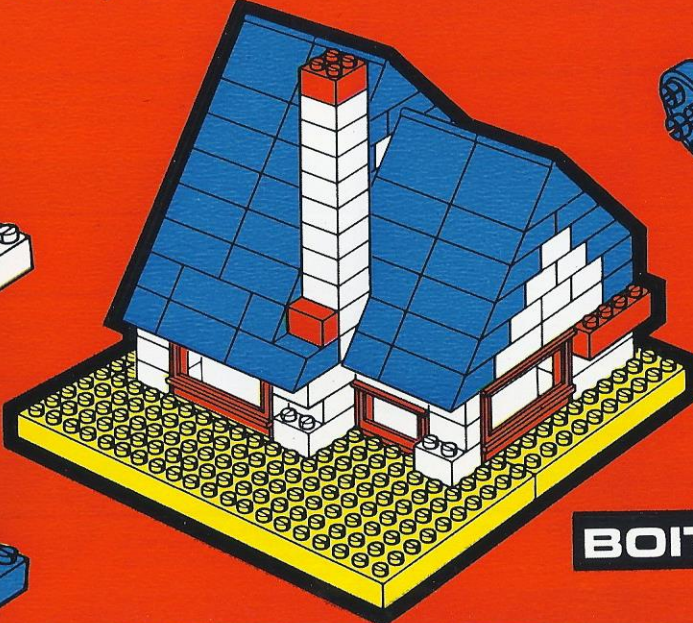
De autootjes rijden niet.	- Geen stroom. - Kortsluiting welke veroorzaakt wordt door iets van metaal op de stroomgeleiders.	- Overtuig U, dat de aansluiting aan de transformator in orde is. - Ga na of de verbinding goed is met de aansluitrail. - Overtuig U ervan, dat de kortsluitingsknop van de transformator ingedrukt is. - Verwijder het metaal en druk de kleine knop rechts boven aan de transformator in. - Overtuig U van de goede positie van de stroomafnemers op de stroomgeleiders.
Autootjes lopen onregelmatig of staan telkens stil.	Slecht contact door stof.	- Wrijf de stroomgeleiders (van de baanstukken) goed schoon met een droge doek of met wat brandspiritus. - Reinig de stroomafnemers.
Na normaal functioneren weigert een auto.	- Slecht of in het geheel geen contact. - Draad van de snelheidsregelaar kapot. - Stroomafnemer versleten. - Koolborstels versleten. - Motor verbrand.	- Probeer in de eerste plaats het bovenstaande. - Verwissel de snelheidsregelaars om te ontdekken of één van de twee defect is. - In geval van defect repareren zoals rechts onderaan op de vorige bladzijde is aangegeven. - Verwissel de stroomafnemer zoals op de schets links onderaan op deze bladzijde is aangegeven. Zakje nummer 375/TR. - Vernieuw de koolborstel. Zakje nummer 2954. - Vernieuw de motor. Zakje nr M21 C of M21 C1.
De autootjes slippen of de achterwielen glijden door.	- De baanstukken zijn vet. - Banden van de achterwielen zijn versleten.	- Baanstukken schoonmaken met brandspiritus. - Vervang de banden.



BOITE n° 4



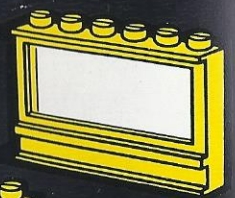
BOITE n° 5



BOITE n° 6



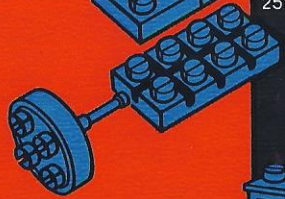
256



259/G



259/P



257



258



254/2



254/4

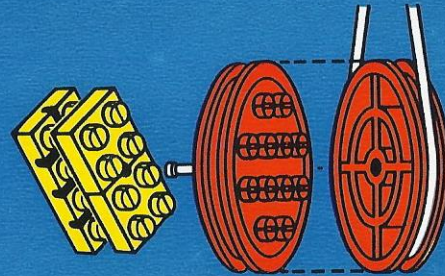
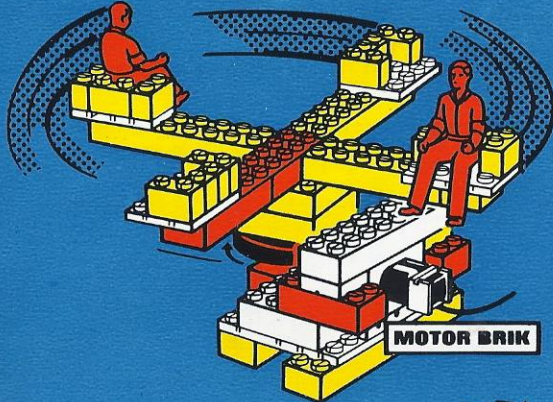
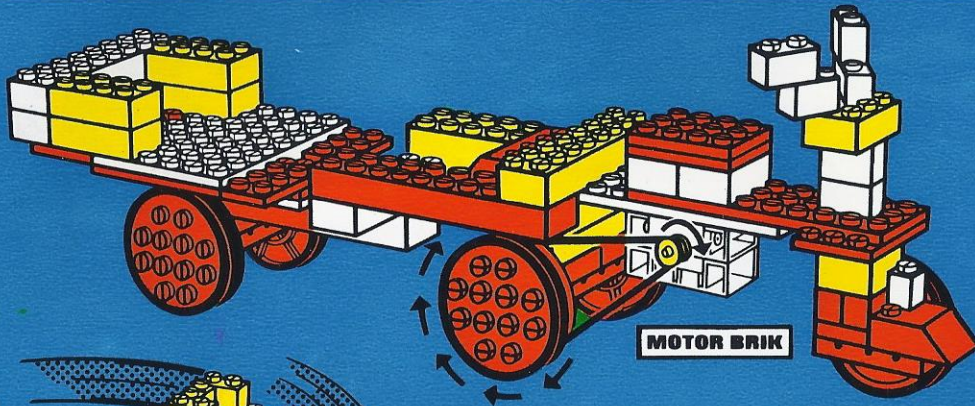
jouets électriques A CONSTRUIRE

ELECTRIC TOYS
TO ASSEMBLE

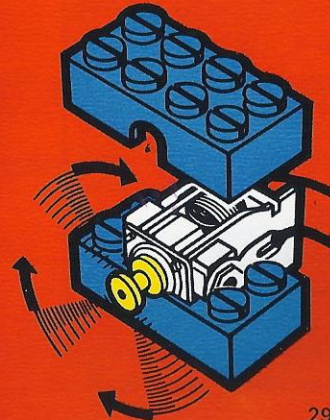
ELEKTRISCHES SPIELZEUG
ZUM ZUSAMMENBAU

GIOCATTOLE ELETTRICI
DA COSTRUIRE

ELEKTRISCH SPEELGOED
OM OP TE BOUWEN



MOTOR BRIK
Réf 260



a	b	c	d	e	f	g	h
i	j	k	l	m	n	o	p
q	r	s	t	u	v	w	x
y	z	1	2	3	4	5	6
7	8	9	0	é	è	+	-
				x	:	=	

	3	1
x	2	5
1	5	5
6	2	
7	7	5

1	2	3
	9	2
	2	5
+	1	1
5	9	0

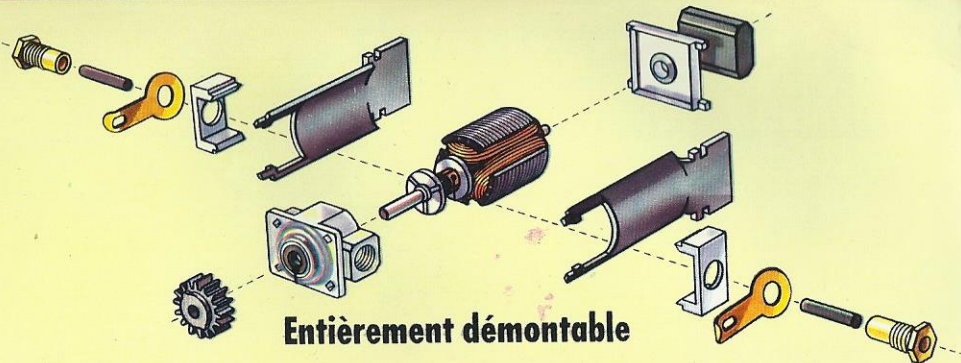
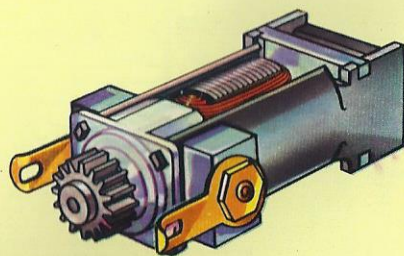
EDUCA-BRIK Jouef

Réf 261

Réf 263

ALIMENTATION TRANSFORMATEURS

MOTOR RACER M20T - M30T

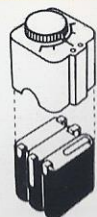


ALIMENTATION
POWER UNITS

TRANSFORMATOREN-
ANSCHLUSS

ALIMENTAZIONE
TRASFORMATORI

AANSLUITING
TRANSFORMATOREN



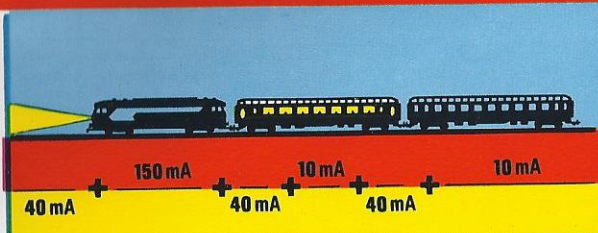
Caractéristiques

Technical data

Technische Daten

Caratteristiche

Kenmerken



OBSERVATIONS

OBSERVATIONS

BEMERKUNGEN

OSSERVAZIONI

OPMERKINGEN

1500		12 V = 1 A 15 V ~ 1 A	1 à 3 + 10	ou or oder o of	20	25 +	illimité unlimited unbegrenzt illimitato onbegrensd	4	● Régulation très progressive ● Inversion de marche ● Voyant lumineux	● Very progressive speed control ● Running reverse ● Control light ● Fein regulierbar ● Umpolung ● Kontroll-Lampe	● Regolazione molto progressiva ● Inversione di marcia ● Quadro luminoso ● Zeer precies regelbaar ● Voor en achteruit te schakelen ● Licht signaal
200		12 V = 0,2 A	1	+	4				● Régulation progressive ● Inversion de marche	● Progressive speed control ● Running reverse ● Fein regulierbar ● Umpolung	● Regolazione progressiva ● Inversione di marcia ● Precies regelbaar ● Voor en achteruit te schakelen
389		12 V = 0,4 A						2 à 4			
	883	12 à 13 V	1	+	2			2	● 2 vitesses ● Inversion de marche	● 2 speeds ● Running reverse ● 2 Geschwindigkeiten ● Umpolung	● 2 velocità ● Inversione di marcia ● 2 snelheden ● Voor en achteruit te schakelen
	884	9 V	1	+	2				● Inversion de marche	● Running reverse ● Umpolung	● Inversione di marcia ● Voor en achteruit te schakelen
T1		15 V ~ 2,5 A	TÉLÉCOMMANDE			60 +	illimité unlimited unbegrenzt illimitato onbegrensd				
			Telecontrol	Fernsteuerung	Pages Pages Seiten Pagine Pagina	31-32					
			Telecomando	Afstandsbediening							

Nos transformateurs répondent aux
normes européennes de sécurité

Our power units conform with the
European safety regulations

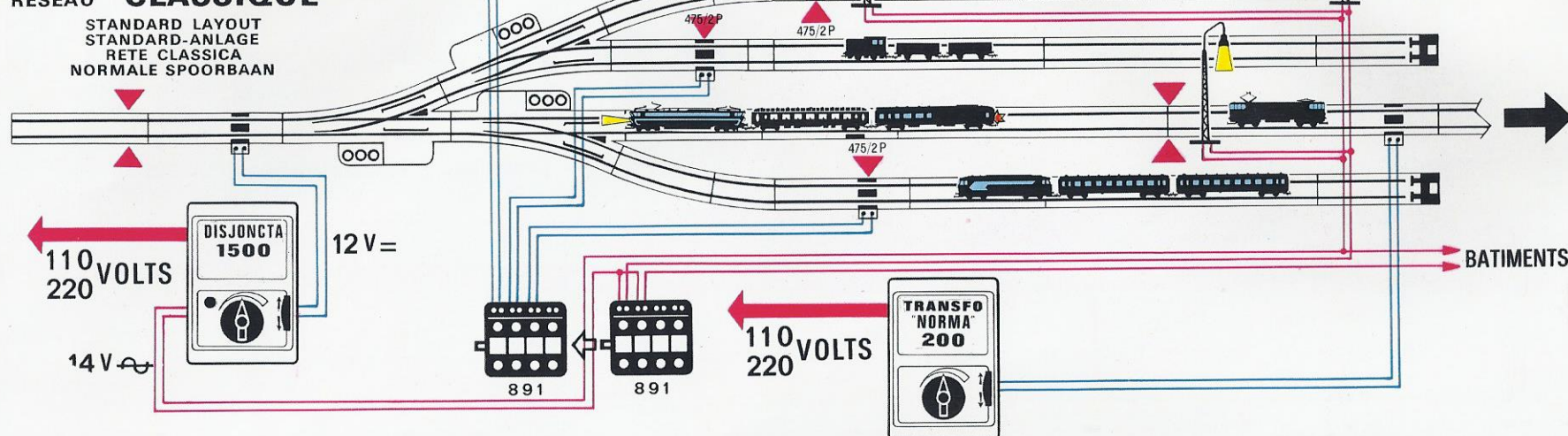
Unsere Transformatoren entsprechen den
europäischen Sicherheitsvorschriften

I nostri trasformatori sono conformi
alle norme europee di sicurezza

Onze transformatoren beantwoorden
aan de Europese veiligheidsnormen

RÉSEAU "CLASSIQUE"

STANDARD LAYOUT
STANDARD-ANLAGE
RETE CLASSICA
NORMALE SPOORBAAN



RÉSEAUX: montage rapide

CÂBLAGE: supprimé

COUPURES: supprimées

ÉCLAIRAGE · MATÉRIEL ROULANT:

très brillant et permanent

FONCTIONNEMENT:

deux formations indépendantes

possibles sur une même voie

TOUS ACCESSOIRES:

par simple branchement

ADAPTATION:

UNIVERSELLE · HO · TT · N

TRACKS: quick assembly
WIRING: suppressed
INSULATED SECTIONS: suppressed
ROLLING STOCK LIGHTING: very bright and permanent

OPERATION:

two independent trains separately controlled possible on the same track

ALL ACCESSORIES:

by simple connection

ADAPTATION:

UNIVERSAL · HO · TT · N

ANLAGE: schnelle Zusammenstellung

VERDRAHTUNG: abgestellt

TRENNGLEISE: abgestellt

BELEUCHTUNG

DES ROLLENDEN MATERIALS:

sehr hell und gleichmäßig

FAHRBETRIEB:

zwei selbständige Züge

auf demselben Gleis möglich

ALLES ZUBEHÖR:

einfach anzuschließen

ANPASSUNG:

UNIVERSAL · HO · TT · N

TRACCIATI: montaggio rapido

CAVI: soppressi

BINARI DI INTERRUZIONE: soppressi

ILLUMINAZIONE

MATERIALE ROTABILE:

molto efficiente e permanente

FUNZIONAMENTO:

sono possibili due convogli indipendenti

sullo stesso binario

TUTTI GLI ACCESSORI:

con semplice incastro

ADATTAMENTO:

UNIVERSALE · HO · TT · N

BANEN: snelle montage

BEDRADING: afgeschaft

ONDERBREKINGEN: afgeschaft

VERLICHTING ROLLEND MATERIEEL:

konstant helder brandend

WERKING:

2 treinen onafhankelijk van elkaar

op 1 spoor te bedienen

ALLE ACCESSOIRES:

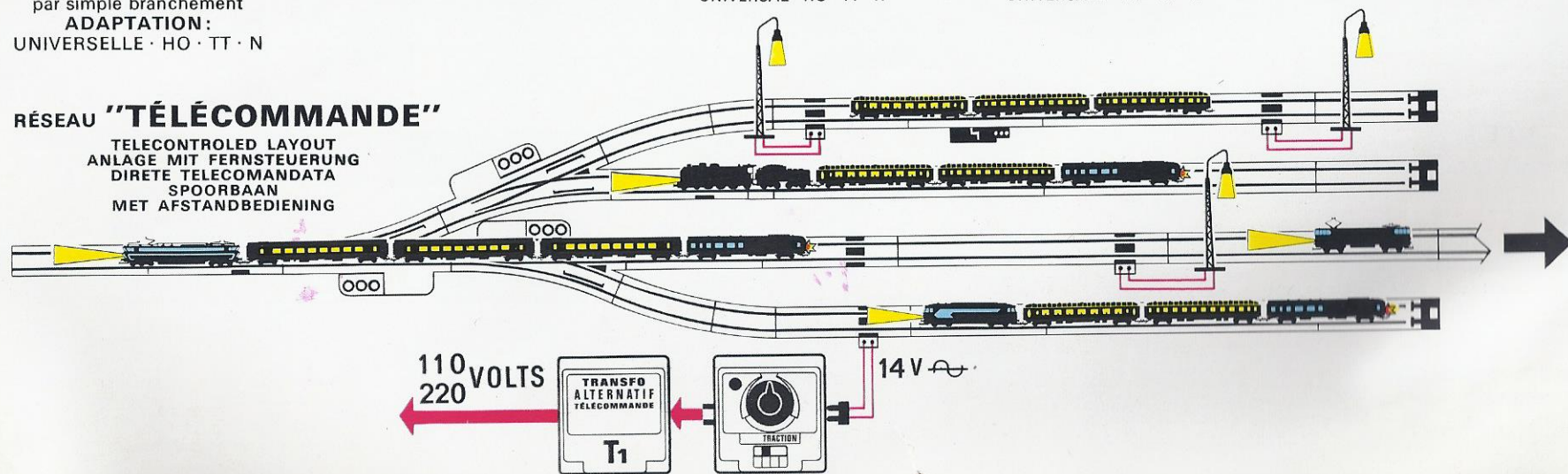
eenvoudig aan te sluiten

AANPASSING:

UNIVERSEEL · HO · TT · N

RÉSEAU "TÉLÉCOMMANDE"

TELECONTROLLED LAYOUT
ANLAGE MIT FERNSTEUERUNG
DIRETE TELECOMANDA
SPOORBAAN
MET AFSTANDBEDIENING



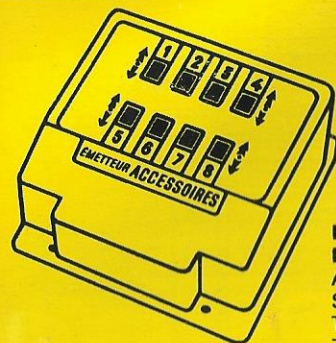
MINIATUR
FERNSTEUERUNG
AFSTANDBEDIENING IN
MINIATUUR UITVOERING

MINIATURE
TELECONTROL
TELECOMANDO
IN MINIATURA

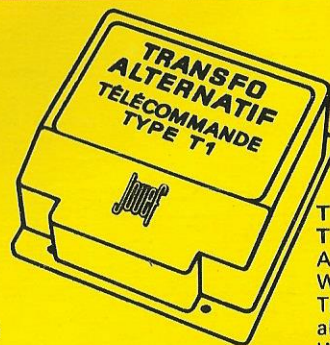
TÉLÉCOMMANDE
MINIATURISÉE

ELETRONICO • ELECTRONIC TELECONTROL

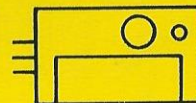
ELEKTRONISCHE FERNSTEUERUNG • TELECOMANDO



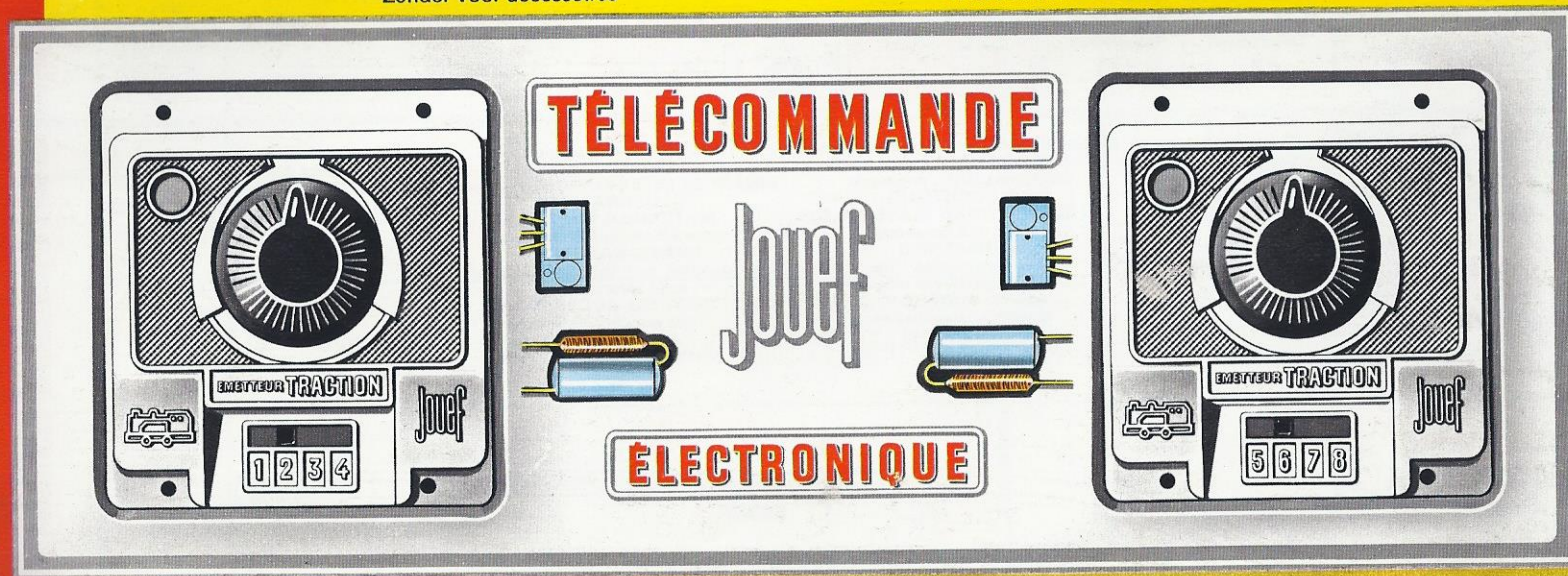
EAA
Emetteur Accessoires
Accessory Transmitter
Sender für Zubehör
Trasmettitori di accessori
Zender voor accessoires



T1
Transformateur alternatif
A. C. Transformer
Wechselstrom - Transformator
Trasformatore a corrente
alternata
Wisselstroom - transformator



RA1 à RA8
Récepteur Accessoires
Accessory Receiver
Empfänger für Zubehör
Ricevitore di accessori
Ontvanger voor accessoires



ER 1

COFFRET CONTENANT:

2 émetteurs traction: (ETA et ETB)
2 récepteurs traction (RTA1 et RTB5)

Carton with

2 Engine Control Units (ETA and ETB)
2 Engine Receivers (RTA1 and RTB5)

Koffer, enthaltend

2 Sender für Loks (ETA und ETB)
2 Empfänger für Loks (RTA1 und RTB5)

Cofanetto, contenente

2 Trasmettitori di trazione (ETA e ETB)
2 Ricevitori di trazione (RTA1 e RTB5)

Doos, inhoudend

2 Zenders voor locs (ETA en ETB)
2 Ontvangers voor locs (RTA1 en RTB5)

TELECOMMANDE ELECTRONIQUE

ELEKTRONISCHE AFSTANDSBEDIENING

Voor **NEDERLAND**

HERENGRACHT 25
AMSTERDAM